

Stempelsteuer auf dem Original in virtueller Form angewandt (Gen. Ag. Einnahmen BZ Nr. 9448/2006)

Imposta di bollo assolta sull'originale in modo virtuale (Aut. Ag. Entrate BZ n. 9448/2006)

ERGÄNZUNG ZUM VERTRAGSABKOMMEN

zwischen

dem **SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN**

in der Folge **Sanitätsbetrieb** genannt, mit Sitz in Bozen, Sparkassenstr. 4, Str.Nr./MwSt.-Nr. 00773750211, vertreten vom Generaldirektor, Dr. Florian Zerzer

und

der **Gesellschaft SALUS CENTER GmbH**,

im folgenden **Einrichtung** genannt, mit Sitz in Tisens-Prissian 75/M, Steuernummer 01445100215, in der Person des gesetzlichen Vertreters, Dr. Paolo Pellegrini,

für **stationäre Krankenhausbetreuung in direkter Form für die postakute Rehabilitation – Kodex 56.00 und postakute Langzeitpflege – Kodex 60.00, abgeschlossen mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 2018-A-000757 vom 28.12.2018 und abgeändert mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 2019-A-000132 vom 05.03.2019.**

Es wird vereinbart und festgesetzt:

1) ab 01.09.2019 den Art. 3 und den Art. 10 des Vertragsabkommens wie folgt zu ersetzen:

Art. 3 – Bettenanzahl

Die **Einrichtung** stellt den Betreuungsberechtigten folgende Betten zur Verfügung, getrennt im Verhältnis zu den einzelnen konventionierten Fachrichtungen:

POSTAKUTKE REHABILITATION (Kodex 56.00):
22 und zusätzlich 10 Betten nur für das Jahr 2019

POSTAKUTE LANGZEITPFLEGE (Kodex 60.00): **15**

Der **Sanitätsbetrieb** behält sich die Möglichkeit vor, die im vorhergehenden Absatz erwähnten konventionierten Betten, nach Anhören der **Einrichtung** und mit Einverständnis des Landesrates für Gesundheitswesen, zu überprüfen, indem dies der Einrichtung mindestens sechs Monate vor Inkrafttreten der diesbezüglichen Abänderung mitgeteilt wird.

Art. 10 – Ausgabenhöchstgrenze

Die maximale Ausgabenhöchstgrenze wird für die **Einrichtung** für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

Kodex 56.00 – 22 Betten: 1.980.198 Euro

INTEGRAZIONE ALL'ACCORDO CONTRATTUALE

fra

L'AZIENDA SANITARIA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

in seguito denominata **Azienda Sanitaria**, con sede in Bolzano, via Cassa di Risparmio 4, cod.fisc./partita IVA 00773750211 rappresentata dal Direttore Generale dott. Florian Zerzer

e

la **Società SALUS CENTER Srl**,

di seguito denominata **Struttura**, con sede in Tesimo-Prissiano 75/M, codice fiscale 01445100215, nella persona del suo legale rappresentante, Dr. Paolo Pellegrini,

per **l'assistenza ospedaliera in regime di ricovero in forma diretta per la riabilitazione post-acuzie – codice 56.00 e lungodegenza post-acuzie – codice 60.00, stipulato con delibera del Direttore Generale n. 2018-A-000757 del 28.12.2018 e modificato con delibera del Direttore Generale n. 2019-A-000132 del 05.03.2019.**

Si conviene e si stipula quanto segue:

1) di sostituire con effetto 01.09.2019 l'art. 3 e l'art. 10 dell'accordo contrattuale quanto segue:

Art. 3 – Posti letto

La **Struttura** mette a disposizione degli assistiti i seguenti posti letto distinti in relazione alle singole specialità convenzionate:

RIABILITAZIONE POST-ACUZIE (cod. 56.00):
22 e 10 posti letto aggiuntivi solo per l'anno 2019

LUNGODEGENZA POST-ACUZIE (cod. 60.00): **15**

L'**Azienda Sanitaria** si riserva la possibilità di rivedere il numero di posti letto convenzionati di cui all'articolo precedente, sentita la **Struttura** e previo accordo con l'Assessore provinciale alla Sanità, dandone comunicazione alla suddetta almeno sei mesi prima dell'entrata in vigore del relativo provvedimento di modifica.

Art. 10 – Tetto di Spesa

Il tetto di spesa massimo da applicare alla **Struttura** per l'anno 2019 è stabilito nella seguente misura:

Codice 56.00 – 22 p.l.: 1.980.198 Euro

Kodex 56.00 – zusätzlich 10 Betten nur für das Jahr 2019: 527.724 Euro

Codice 56.00 – 10 posti letto aggiuntivi solo per l'anno 2019: 527.724 Euro

Kodex 60.00 – 15 Betten: 1.574.826 Euro

Codice 60.00 – 15 p.l.: 1.574.826 Euro

Zwischen den Abteilungskodizes 56.00 und 60.00 ist es innerhalb des Budgets möglich, Verschiebungen im Ausmaß von 10% vorzunehmen.

Tra i codici di reparto 56.00 e 60.00 sono ammessi degli spostamenti all'interno del budget fino al massimo del 10%.

Es ist keine Regression vorgesehen. Die **Einrichtung** garantiert die Leistungen über 12 Monate; falls nicht, wird die Struktur in den nächsten Verhandlungen benachteiligt.

Non è ammessa alcuna regressione. La **Struttura** garantisce le prestazioni su 12 mesi; qualora non lo facesse, verrà penalizzata nelle successive contrattazioni.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Letto, approvato e sottoscritto

Für die Einrichtung – Per la Struttura
Der Gesetzliche Vertreter – Il Rappresentante Legale
Dr. Paolo Pellegrini (digitale Unterschrift – firma digitale)

Für den Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Per l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Der Generaldirektor – Il Direttore Generale
Dr. Florian Zerzer (digitale Unterschrift – firma digitale)

I:\WINWORD\VereinbarungenKliniken2019\Salus Center\Salus-2.ErgänzungVereinbarungKodex56.0060.00-2019.doc